

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 68 (1950)  
**Heft:** 24

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

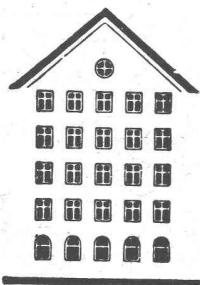
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK  
REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

## Fenster



## Kiefer Zürich

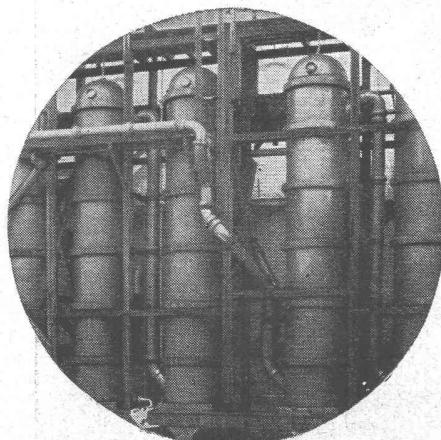
**BERCHTOLD & Co.**  
HEIZUNG • LÜFTUNG  
WARMWASSER  
THALWIL

**INDUSTRIE-HEIZUNG**  
**HEISSWASSER STATT DAMPF**  
Telephon 051 / 920501

## AUFWÄGE

für Personen - Waren  
Speisen - Akten  
mit und ohne Feineinstellung

*gelbauer*  
**ZURICH**  
Birmensdorferstr. 273  
Telephon 33 21 66



## STEINZEUG EMBRACH

garantiert säurebeständig

Chemisches Steinzeug für stärkste  
chemische Beanspruchung

Embrachit für rasche Wärmewechsel

Thermosil speziell wärmeleitend

Embrit für Elektro-Isolierkörper und hohe  
mechanische Beanspruchung

Kanalisations-Steinzeug für Baugewerbe  
und Landwirtschaft

### Steinzeugfabrik Embrach AG.

für Kanalisation und chemische Industrie  
Embrach (Kt. Zürich) Tel. (051) 96 23 21

### Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110

Postadresse:  
Schweiz, Bauzeitung, Postfach Zürich 39  
Für den Buchhandel in Kommission bei  
Rascher-Verlag, Limmatquai 50, Zürich

### Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.50 — Abonnements:

12 Monate Schweiz Ausland	6 Monate Schweiz Ausland	3 Monate Schweiz Ausland
60.— 66.—	30.— 33.—	15.— 16.50

Für Mitglieder des S.I.A., der G.E.P.  
und des Schweiz. Technischen Verbandes,  
sowie für Studierende der E.T.H. er-  
mässigte Preis-Kategorien nach Tarif.

### Anzeigen-Verwaltung

Mosse-Annnoncen AG., Limmatquai 94,  
Zürich / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

### INHALT

Wasserdichte Druckstollen und Druckschläuche mit Kernring-Aus- kleidung. Von Alois Kieser . . . . .	319*
Berechnung des Belastungsaus- gleichs in Verteilanlagen. Zuschrift W. Kummer . . . . .	322
Erwiderung R. Henzi . . . . .	322
Förderung und Verwertung der Ruhrkohle. Von W. Hartmann . . . . .	323*
Die landwirtschaftlichen Neu-Sied- lungen in der Rheinebene. Von R. Schoch . . . . .	325*

### MITTEILUNGEN

Schweiz. Verein von Dampfkessel- Besitzern. Staubabscheidung durch Ultraschall. Schweiz. Verband Ber- atender Ingenieure. Dritter Petro- leum-Weltkongress . . . . .	330
Steinzeugfabrik Embrach. Mittra- gende Spundwände. Trinkwasser- versorgung aus dem Meer. Eisen- beton - Strassenbrücken in USA. Dachhaut des Hangars I . . . . .	331

### WETTBEWERBE

Holzbau-Prämiierung der Lignum. Vergrößerung des Sekundarschul- hauses Interlaken . . . . .	331
---	-----

### NEKROLOGE

Theodor Schild . . . . .	331
--------------------------	-----

### LITERATUR

Problèmes du projet et de l'établis- sement des grands souterrains rou- tiers alpins. Par Ch. Andreea . . . . .	331
History of the development of building construction in Chicago, von Frank A. Randall. Die Photogram- metrie in ihrer Anwendung auf nicht-topographischen Gebieten, von Otto Lacmann . . . . .	332

### MITTEILUNGEN DER VEREINE

Schweiz. Wasserwirtschaftsverband Generalversammlung . . . . .	332
---	-----

### VORTRAGSKALENDER

332



Fabriktor / Konstruktion in Holz und Eisen

**GEILINGER & CO.**  
Eisenbau-Werkstätten  
WINTERTHUR

**ZÜRICH**  
*Unfall*

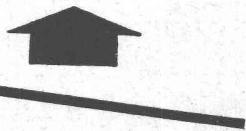
Für Ihre Versicherungen

Unfall, Haftpflicht  
Auto, Kasko  
Einbruchdiebstahl  
Baugarantie usw.

„Zürich“ Allgemeine Unfall- u.  
Haftpflicht-Versicherungs-AG.



Mitglieder des Schweiz. Ingenieur- und Architektenvereins erhalten vertragliche Vergünstigungen beim Abschluss ihrer Versicherungen.



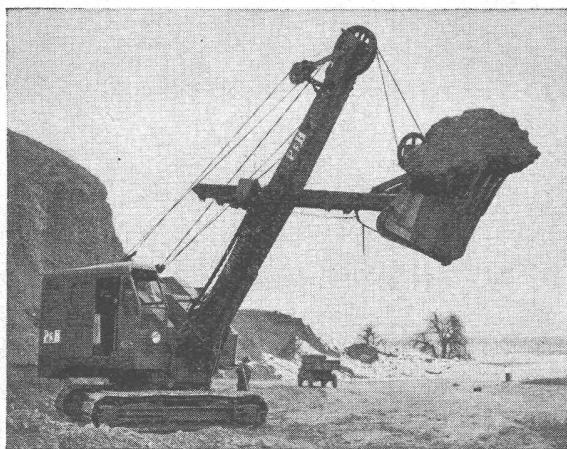
## KABELWERKE BRUGG AG.

### BLEIKABEL

aller Art für Stark- und Schwachstrom

### TRU-LAY-BRUGG-DRAHTSEILE

für alle Anwendungsgebiete



Löffelbagger mit Tru-Lay-Brugg-Drahtseilen ausgerüstet



*Mit oder ohne Stopfbüchse?*

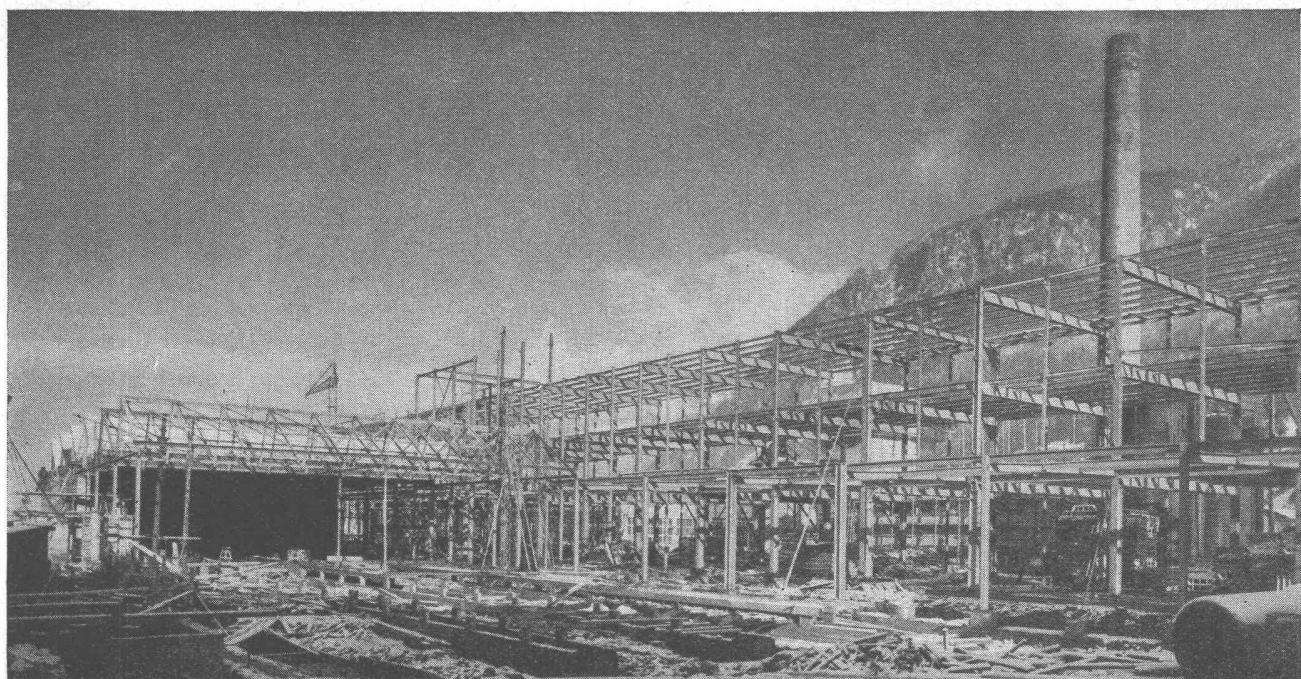
Neu: Ständige Lauf- und Drehrichtungskontrolle durch Schauglas. Pat. ang.

Beide Ausführungsarten haben bestimmte Vorteile. Daher bauen wir

**Umwälzpumpen**

für Zentralheizungen sowohl mit Stopfbüchse als auch stopfbüchselflos

**PUMPENBAU BRUGG K. RÜTSCHI**  
TELEPHON (056) 41331



Für die Abwicklung von Grossaufträgen und Montagen verfügen wir über modernste Einrichtungen, die kürzeste Termine gewährleisten. Rasche Montagen verbilligen den Gesamtbau.

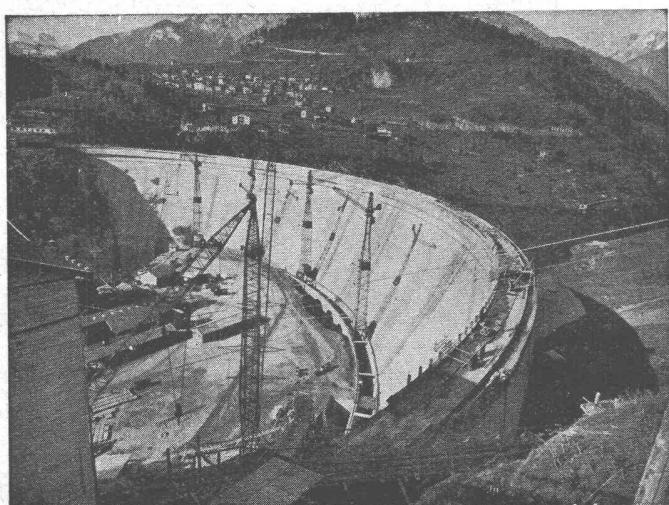
## WARTMANN & CIE. A.G.

STAHLBAU · KESSELSCHMIEDE · BRUGG

Filiale: Ingenieurbureau Zürich, Heimplatz 1 (Kunsthaus)  
Tochterunternehmung: Stahlschweisswerk Wartmann A. G., Oberbipp (Kt. Bern)

# PLASTIMENT

für hochwertigen Konstruktionsbeton



Kraftwerk  
Pieve di Cadore (Italien)

Schwergewichtsmauer mit  
PLASTIMENT - Zusatz  
erstellt. (750 Tonnen PLA-  
STIMENT für 375 000 m³.)

Technische Beratung, Referenzen und Literatur durch

**KASPAR WINKLER & CO. Zürich 48**

Fabrik für chemische Baustoffe

Telephon (051) 25 53 44



# contra phon

Was nützt Ihnen eine Isolierung die nur thermisch wirkt?  
**CONTRAPHON-BAUMATTEN**  
 sind preislich günstig und isolieren

**SCHALL-  
KÄLTE-  
WÄRME**

Fritz Landolt AG., Näfels

# PASSIVOFER

Rostschutzfarben

seit Jahren bewährt in Industrie und Gewerbe als Grund- und Ueberzugsanstrich.

Passivofer-Farben sind schlagfest, elastisch, oberflächenhart und besitzen grösste Widerstandsfähigkeit gegen Nässe, Kälte, Hitze, Gase und Dämpfe.

Verlangen Sie unseren Spezialprospekt mit EMPA-Attest.

**ECLATIN AG. SOLOTHURN**

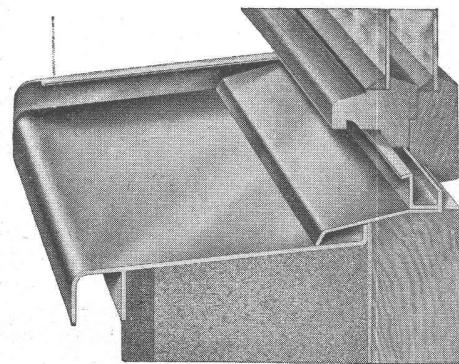
Lack- und Farbenfabrik

Tel. (065) 2 41 41



**Türzargen  
Fensterbänke  
Wetterschenkel**

aus Eisen ermöglichen ein modernes,  
zweckmässiges Bauen



Baubeschlägefabrik und Metallbau

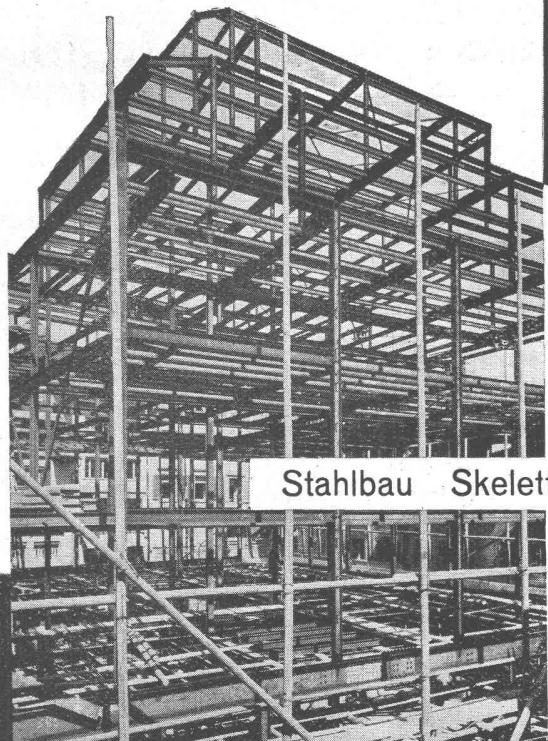
**U. Schärers Söhne, Münsingen**

Telephon (031) 8 10 37

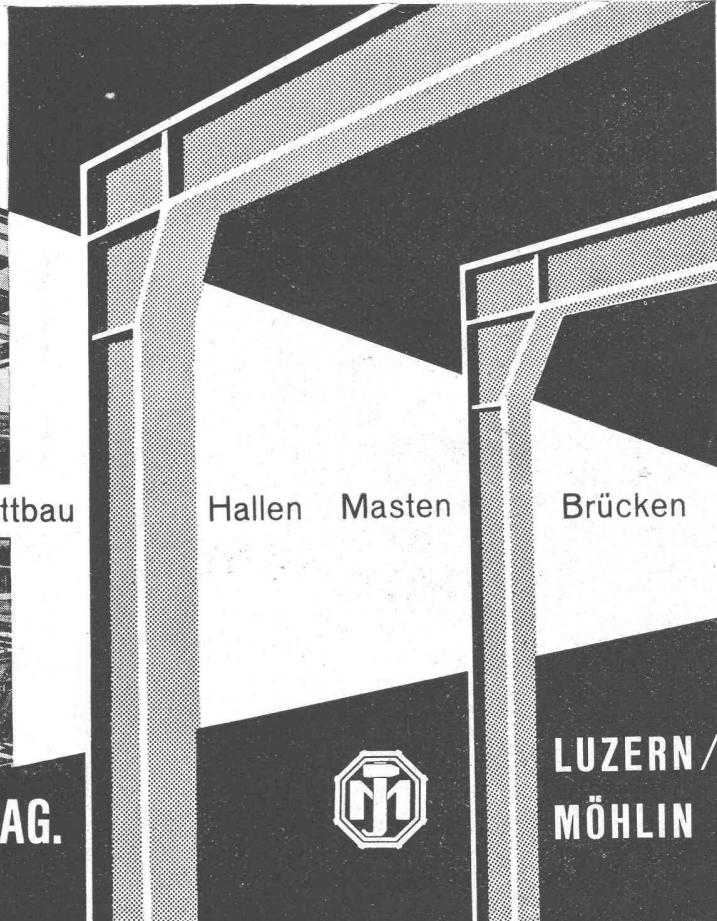
# GEILINGER FAHRRADSTÄNDER



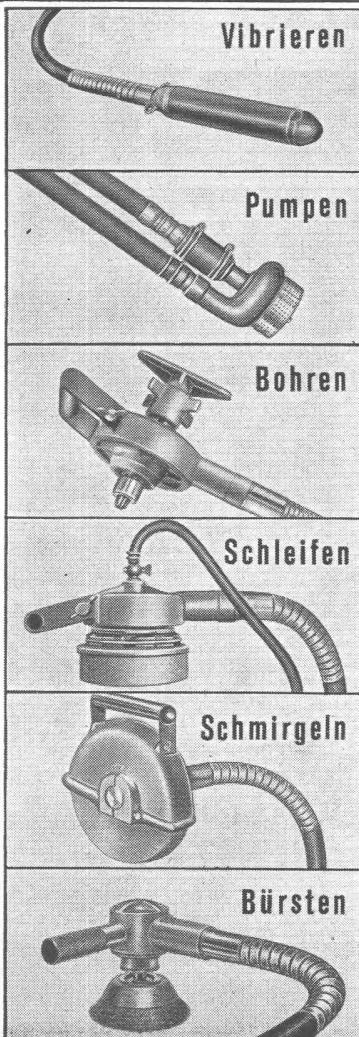
GENERALVERTRETER  
**HULFTEGGER & CO. STÄFA**  
 TEL. 051 / 93 06 51



JOSEF MEYER EISENBAU AG.



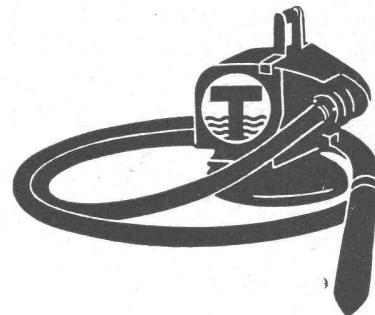
LUZERN /  
MÖHLIN



## Unentbehrlich

wird auch Ihnen bereits nach wenigen Einsatztagen der durch

**hohe Frequenz und Verdichtung** bekannte



## Hochleistungs- Innen-Vibrator «Trillor»

mit 3 auswechselbaren Vibriernadeln 50—70—100 mm

Die Kombination mit den für das Baugewerbe gebräuchlichsten Werkzeugen und der Vorteil der Unabhängigkeit von Installationseinrichtungen machen den «Trillor»-Vibrator zur begehrtesten Hilfsmaschine des fortschritt. Unternehmers.

### Beachten Sie:

**Pumpe:** selbstaugend, Leistung ca. 7000—8000 Liter pro Stunde

**Bohrapparat:** Bohren von Beton, Holz und Stahl, Leistung in Stahl bis ca. 20 mm Ø

**Schleifapparat:** für Betonoberflächen, Sichtbeton usw.

**Steinschleifapparat:** mit zentraler, regulierbarer Wasserzuführung

**Schlagwerkzeug:** mit Lamellen oder Schlagrollen für Reinigungs- und Putzarbeiten

**Stahldrahnbürste mit Dorn:** Entrostungs-, Reinigungs- und Polierarbeiten

**Schleifscheibe:** zum Schleifen von Spitzeisen, Sichtbeton, Gerüstbrettern usw.

Benzin-, Elektro- oder Pressluftantrieb, trag- und fahrbare Modelle

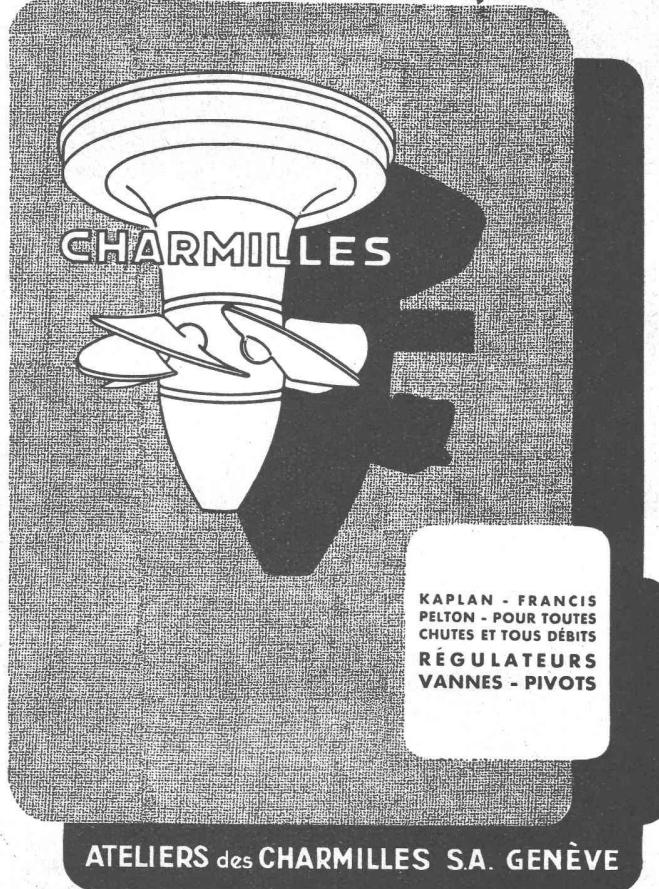
Schweizer Fabrikat — Kauf und Miete

**STORRER & CIE. - ZURICH**

Tel. (051) 32 77 22

Baumaschinen

Florasstrasse 1

**TURBINES HYDRAULIQUES****INTERNATIONALE ZAGREBER MESSE**

23. September bis 8. Oktober 1950

**Fabrikanten - Exporteure - Importeure**

Die Erfolge der Zagreber Messen 1947, 1948 und 1949 — die reich besucht und stark besucht waren — zeigen, dass diese jugoslawische Schau allen andern internationalem Messen ebenbürtig ist.

Diese Messe bietet Ihnen die umfassendste Möglichkeit, die jugoslawische Produktion in allen Stufen, vom Rohprodukt bis zum Fertigfabrikat, kennen zu lernen. Sie gibt Ihnen Gelegenheit, an Ort und Stelle die Handelsmöglichkeiten **mit Jugoslawien** zu prüfen und gleichzeitig Ihre Fabrikate wirksam zur Schau zu stellen. Jugoslawien ist speziell an Maschinen für den Aufbau interessiert. Die diesjährige Messe bringt, neben einer bedeutend reicheren Auswahl an Rohprodukten und Industrie-Erzeugnissen, bessere kommerzielle Möglichkeiten für Aussteller und interessierte Besucher.

Visa- und Reiseerleichterungen sind zum Besuch der Messe zugesichert.

**Die Anmeldefrist für Aussteller läuft bis 30. Juni 1950**

Der offizielle Katalog der Ausstellung (in 5 Sprachen) bietet für Aussteller und sonstige Interessenten günstige Gelegenheit für eine wirksame Dauerwerbung. Anzeigenannahme ausschliesslich durch MOSSE-ANNONCEN AG., ZÜRICH, Limmatquai 94, Telephon (051) 32 68 17.

Weitere Informationen erteilen:

Die Direktion der Zagreber Mustermesse, Zagreb, die Schweiz. Zentrale für Handelsförderung, Börsenstr. 10, Zürich 1, oder die Handelsabteilung der Jugoslawischen Gesandtschaft in Bern, Kalcheggweg 38, Telephon (031) 28 722.

**Ventilations- und Druckluftrohre**

in jedem beliebigen Durchmesser für Stollen- und Tunnelbau fabriziert seit Jahrzehnten als Spezialität und liefert zu günstigen Preisen kurzfristig

**OTTO WILD AG. MURI (Aargau)**

Röhrenfabrik und Kesselschmiede

**Ditto**

**Kleine Auflagen**  
für

Submissionen  
Vergebungen  
Abrechnungen

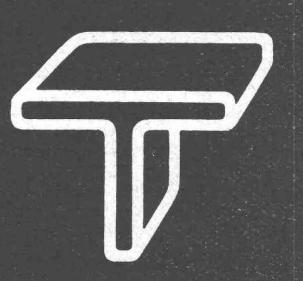
**mit Ditto - Gelatine - Verfahren**  
Apparate ab Fr. 65.—

Prospekte und Vorführung unverbindlich durch die

**Ditto** - Generalvertretung für die Schweiz **ZÜRICH**

Hirschengraben 82

Telephon (051) 34 16 32



**Stahl-Türen**  
**Stahl-Tore**  
**Stahl-Fenster**

**GEBR. TUCHSCHMID AG.**  
**FRAUENFELD**

FRAUENFELD TEL. (054) 72471  
ZÜRICH TEL. (051) 23 23 01

**Baufachmänner**  
bevorzugen

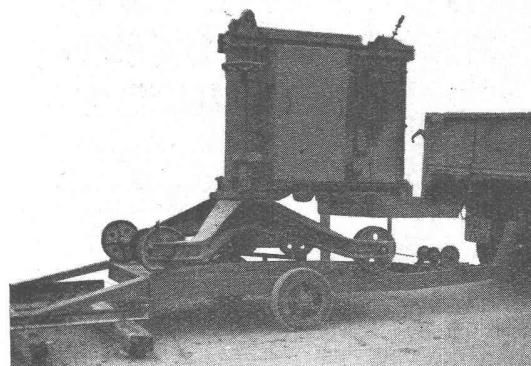
**CTW - Produkte**

für Isolierungen  
Abdichtungen  
Bedachungen  
Säurefeste Beläge  
Fugen, Muffen  
Rostschutz  
Betonschutz  
Holzkonservierung  
Bodenbeläge  
Straßenbau

Fachtechnische Beratung  
Kostenvoranschläge  
durch

CHEMISCH-TECHNISCHE  
WERKE A. G., MUTTENZ  
Tel. (061) 9 30 22

**CTW**  
MUTTENZ



### Tiefganganhänger

für Baukrane und andere Baumaschinen  
(patentiert)

### Stollenbetonierschalungen

aus Eisen, bis 4000 mm Ø

### Ventilationsrohre

aus Schwarzblech, mit gebördelten Enden  
und losen Flanschen

### Weisskopf & Cie. - Pratteln

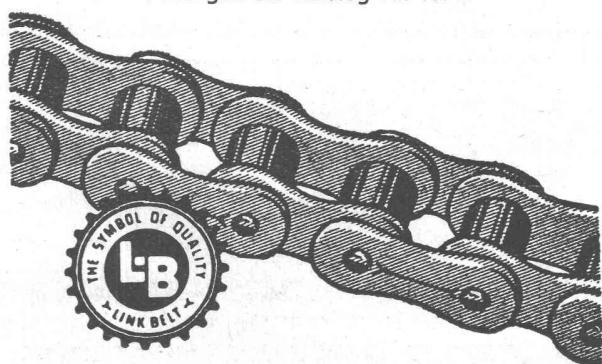
Stahl- und Kesselbau  
Tel. (061) 6 05 37

## LINK-BELT

### PRÄZISIONS-ROLLENKETTEN

Für leichte und schwere Belastungen, lange und kurze Achsabstände, sowie bei beschränkten Platzverhältnissen, wählen Sie am besten LINK-BELT Präzisions-Rollenketten

Verlangen Sie Katalog Nr. 169-B



Alleinvertreter der LINK-BELT COMPANY, USA

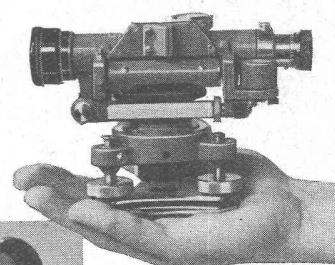
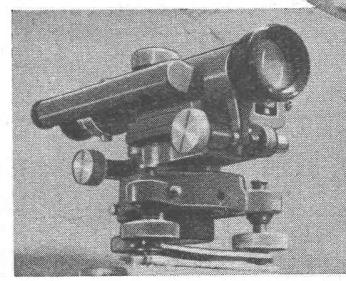
**WILH. PLÜSS - ZÜRICH 1**

Talstrasse 66 - Tel. (051) 27 52 01

**Es ist klein  
und leicht**

**WILD**  
HEERBRUGG

aber sehr robust gebaut.  
Die Bedienungsknöpfe  
sind übersichtlich angeordnet und gut von  
einander getrennt, was



jederzeit ein rasches und flüssiges Messen erlaubt. Kein Wunder, dass das handliche

### Klein-Nivellierinstrument WILD N 1



heute auf dem Bauplatz  
überall bevorzugt wird.

**Verkaufs-AG. H. Wild's geodät. Instrumente, Heerbrugg**  
Fabriken für Optik und Feinmechanik - Tel. (071) 7 24 33

# BAUBESCHLÄGE MÖBELBESCHLÄGE WERKZEUGE

Besichtigen Sie bitte meine Ausstellung in der Baumuster-Centrale, Talstrasse 9

# F. Bender:

ZURICH, Oberdorfstrasse 9 und 10, Tel. 32 71 92

# KLINKER AG. VERBLENDSTEINFABRIK LAUSEN

geflammt und uni für Böden, Cheminées, Fassaden

Feuerfestes Material - Glasierte Verblender und Baukeramik - Steinzeug für Kanalisation - Säurefeste Steine und Platten

Ständige Ausstellung unserer Erzeugnisse in der SCHWEIZER BAUZENTRALE ZÜRICH, TALSTR. 9, BÖRSENBLOCK (Eintritt frei)

**M.A.N**

- Stahlbrücken
- Stahlwasserbauten
- Stahlhochbauten
- Behälterbauten
- Schraubenpumpen
- Schraubenmischer
- Dieselmotoren
- Dampfkraftanlagen
- Gaskraftanlagen
- Wärmeaustauschgeräte
- Krane und Fördermittel
- Werkstoffprüfmaschinen
- Hydraulische Pressen
- Luftführungsanlagen

MASCHINENFABRIK AUGSBURG-NÜRNBERG A. G.  
Anfragen an die Vertretung für die Schweiz:  
MASCHINEN-AKTIEN-GESELLSCHAFT, BERN  
Montbouistrasse 61  
Telefon: (031) 55754



Birmensdorferstr. 55  
Tel. 23 65 42

Spezialität: Drahtgewebe in allen Metallen

Zweigbetrieb Basel: Ob. Rebgas 40, Tel. 4 58 92

# ALIMIL

Die patent. ALIMIL-Rillentäfer und ALIMIL-Decken werden von führenden Architekten für öffentliche und private Bauten gewählt.

Erste Referenzen + Verschiedene Profile + Vide Prospekt

Fabrikation und Anschlag durch  
**A. J. Eggstein Söhne & Cie. Luzern.**

# ALIMIL-WERK + LUZERN

Tribschenstrasse 57 + Tel. (041) 20604



# Asphalt-Emulsion A G Zürich

Telephon 25 88 66

erstellt zuverlässig



Löwenstrasse 11  
**Terrassen, Flachdächer, Grundwasser-Isolierungen**

# Beton - Christen

W. Christen & Cie Zementwarenfabrik Basel Tel 28880

Verlangen Sie Offeren:

800 Katalogartikel und jede gewünschte Spezialausführung in fabrikfertigem Beton